

# My First Christmas Album



20 eenvoudige bewerkingen van internationaal bekende kerstliederen

20 easy arrangements of famous international christmas favourites

door / by

Frank van Wingerden

annie bank edition



## Inhoud / Contents

Away in a manger	20
De herdertjes	10
Deck the hall	21
Eer zij God in onze dagen	9
Entre le boeuf et l'âne gris	17
Er is een kindeke	3
Er is een roos ontloken	14
Er is een roos ontsprongen	14
Es ist ein Ros entsprungen	14
Geen wieg voor een koning	20
Gloria in excelsis	9
Hark! The herald angels sing	22
Hoe leit dit kindeke	13
Hoor, de engelen zingen de eer	22
Il est né le divin enfant	4
't Is geboren, het God'lijk Kind	4
't Is nu Kerstmis	21
Joy to the world	19
Kling Glöckchen Kling	6
Kling klokje	6
Les anges dans nos campagnes	9
Lo desembre congelat	7
Midden in de winternacht	7
Noël nouvelet!	16
Nu zijt welkome	12
O dennenboom	15
O Jesulein süsz	8
O Kindeke klein	8
O Tannenbaum	15
Silent night	11
Stille Nacht	11
The first Nowell	18
We wish you a merry Christmas	23
Wij wensen u een prettig Kerstfeest	23

# Er is een kindeke

Er is een kin -de - ke ge - bo - ren op

aard Er is een kin -de - ke ge - bo - ren op aard

't kwam op de aar - de voor ons al - le - maal

't Kwam op de aarde en 't had er geen huis,  
 't kwam op de aarde en 't had er geen huis,  
 't kwam op de aarde en 't droeg al zijn kruis,  
 't kwam op de aarde en 't droeg al zijn kruis.

't Had twee schoon oogjes zo zwart als laget,  
 't had twee schoon oogjes zo zwart als laget,  
 twee bleuzende kaakjes, dat stond hem zo net,  
 twee bleuzende kaakjes, dat stond hem zo net.

Er is een kindeke geboren in 't strooi,  
 er is een kindeke geboren in 't strooi,  
 't lag in een kribbe, gedekt met wat hooi,  
 't lag in een kribbe, gedekt met wat hooi.

't Keek naar zijn moeder, en 't lachte zo snel,  
 't keek naar zijn moeder, en 't lachte zo snel,  
 't kende de liefde zijns moeders zo wel,  
 't kende de liefde zijns moeders zo wel.

't Kwam op de aarde voor ons allemaal,  
 't kwam op de aarde voor ons allemaal,  
 en 't wenst ons allen een zalig nieuw jaar,  
 en 't wenst ons allen een zalig nieuw jaar.

# Gloria in excelsis Deo

Les anges dans nos campagnes

Eer zij God in on - ze da - gen, eer zij God in de - ze tijd

Men - sen van het wel - be - ha - gen, roept op aar - de vre - de uit.

Glo - ri - a

in ex - cel - sis De - o (idem)

Eer zij God die onze Vader  
en die onze Koning is.  
Eer zij God die op de aarde  
naar ons toe gekomen is.  
Gloria in excelsis Deo (2x)

Lam van God, Gij hebt gedragen  
alle schuld tot elke prijs,  
geef in onze levensdagen  
peis en vreê, kyrieleis.  
Gloria in excelsis Deo (2x)

Engelkes door 't luchtruim zwevend,  
zongen zo blij, zo wonder zacht,  
van de Heer van dood en leven,  
die er vrede op aarde bracht.  
Gloria in excelsis Deo (2x)

Zongen blij en wonder klare  
van 't zoete kindje, rein en teer...  
en de herderkes die er waren  
knielden bij de kribbe neer.  
Gloria in excelsis Deo (2x)

Les anges dans nos campagnes  
Ont étonné l'hymne des cieux  
Et l'écho de nos montagnes  
Redit ce chant mélodieux.  
Gloria in excelsis Deo (2x)

Bergers pour qui cette fête!  
Quel est l'objet de tout ces chant?  
Quel vainqueur, quelle conquête  
Mérite ces cris triomphants?  
Gloria in excelsis Deo (2x)

# Joy to the world

Joy to the world the Lord has come, let earth re-ceive her

5 3 2 3 4 1

King, let ev - - ery heart pre - - pair him room — and

5 2 3 1 5 2 3 1

heaven and nat-ture sing, and Heaven and na-ture sing, and

3 1 2 3 5 3

Joy to the earth!  
 The Saviour reigns;  
 let us our songs employ;  
 while fields and floods,  
 rocks, hills and plains  
 repeat the sounding joy,  
 repeat the sounding joy,  
 repeat, repeat the sounding joy.

He rules the world  
 with truth and grace,  
 and makes the nations prove  
 the glories of  
 his righteousness,  
 and wonders of his love,  
 and wonders of his love,  
 and wonders, and wonders of his love.

# We wish you a merry Christmas

Wij wensen u een prettig Kerstfeest

1 4 2 1 2 5 4 2 1

We wish you a mer-ry Christ-mas, We wish you a mer-ry Christ-mas, We

4 3 2 1

Detailed description: This system contains the first five measures of the song. The treble clef staff has a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above the notes. The lyrics are: 'We wish you a mer-ry Christ-mas, We wish you a mer-ry Christ-mas, We'. The bass clef staff has a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. Fingerings are indicated by numbers 4, 3, 2, 1 below the notes.

5 4 2 1 2 1 4 2 3

wish you a mer - ry Christ - mas, And a hap - py New Year Glad

3 2 5 4 3 1

Detailed description: This system contains measures 6-10. The treble clef staff has a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. Fingerings are indicated by numbers 5, 4, 2, 1, 2, 1, 4, 2, 3 above the notes. The lyrics are: 'wish you a mer - ry Christ - mas, And a hap - py New Year Glad'. The bass clef staff has a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. Fingerings are indicated by numbers 3, 2, 5, 4, 3, 1 below the notes.

4 2

ti - dings we bring To you and your kin: We

2 5

Detailed description: This system contains measures 11-14. The treble clef staff has a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. Fingerings are indicated by numbers 4, 2 above the notes. The lyrics are: 'ti - dings we bring To you and your kin: We'. The bass clef staff has a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. Fingerings are indicated by numbers 2, 5 below the notes.

5 1 2 5 3 4

wish you a mer - ry Christ - mas, And a hap - py New Year

1 3 2 5 3 1

Detailed description: This system contains measures 15-18. The treble clef staff has a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. Fingerings are indicated by numbers 5, 1, 2, 5, 3, 4 above the notes. The lyrics are: 'wish you a mer - ry Christ - mas, And a hap - py New Year'. The bass clef staff has a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. Fingerings are indicated by numbers 1, 3, 2, 5, 3, 1 below the notes.

Wij wensen u een prettig Kerstfeest,  
wij wensen u een prettig Kerstfeest,  
wij wensen u een prettig Kerstfeest  
en gelukkig Nieuw Jaar!